



# MODIFICATION DE SOUMISSION **No.4** AMENDMENT TO TENDER

Dossier No – File No

**5P214-14-1301/A**

**Projet - Project**

**Replacement of Sump Pumps and Telecommunication Network  
Installation – Carillon Navigation Lock**

**Date limite au plus tard -  
Closing Date on or before  
Wednesday, January 14, 2015  
at 2 o'clock**

**Date d'émission – Date of issue  
23 décembre 2014**

**OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING**

## Questions & Answers #2

**Q1** – Does the work code apply to this site? The quote stipulates the Hydro-Québec agreement and right to access.

**A1** – The Hydro-Québec work code does not apply to this project. APC will be responsible for obtaining the access rights. Each member of the Contractor's personnel (assigned to the pump replacement portion) must follow an onboarding training session to be able to have access to the pumps' wells via Hydro-Québec's site.

**Q2** – Do we need other onboarding or safety trainings for the people who will have to work on the site?

**A2** – The workers assigned to work in the pumps' well shall have followed Hydro-Québec's onboarding training.

**Q3** – No model of a motor control centre is indicated on the drawings.

**A3** – The control centre is the Intellicenter centerline 2100 model by Allen Bradley; manufacturers' drawings could be provided upon request for the validation of capacities, etc.

**Q4** – Should the starters have integrated communication equipment or is it a model that has to be added subsequently?

**A4** – Yes, integrated control and communication equipment shall be provided with the starters; these modules will be connected to the existing Devicenet network. These modules shall meet the criteria specified in section 26 24 19 of the quotes.

**Q5** – Is there a location determined for a construction site trailer and for toilets, and how far are they from an electrical panel for their power supply.

**A5** – A trailer could be installed close to the Hydro-Québec visit trailer while ensuring to leave enough clearance for a vehicle to go through. The distance of the trailer will be at about X m. from an electrical panel within 20m.

**Q6** – The quote indicates that we have to install the road signs, traffic detours for barricaded areas, street marking and lighting. Does all this apply to this work site?

**A6** – Part of the work will be performed in a confined space. Signalization, fences and adequate lighting shall be provided to ensure safe work performance. There is little traffic in the work area; therefore no detour is planned.

**Q7** – The quote indicates that snow removal will have to be done. Is this necessary on this work site?

**A7** – Snow removal on the deck is to be anticipated to have access to the cable trough. Ensure adequate snow removal to allow for the execution of work in this portion. The other accesses will be maintained by APC or HQ as the case may be.

**Q8** – Do the suction ducts need props or can they be only in suspension?

**A8** – Props have to be anticipated so as to avoid inducing loads to the pipes due to vibration or earthquakes. The spacing of props to adequately hold the suction pipes will be based on standard MSS-SP-69.

**Q9** – On the drawing, no ground connection can be seen for the motor frame.

**A9** – According to the existing drawings, this frame would be currently connected to M.A.L.T., therefore connect the frame of the new pumps to this M.A.L.T.

**Q10** – The quote indicates that we must provide spare parts; we need to know the quantity and for which equipment.

**A10** - No

**Q11** – For the installation of the temporary pump, how float gauges must there be and do the pumps have to be connected to the existing system for the alarm.

**A11** - The temporary pump will have to make it possible not to exceed a level established by Parks Canada, provide the necessary floats. The alarms are not connected during replacement of the pumps, the Hydro-Québec Carillon generating station will be notified that no alarm will be sent to them during the pump replacement period. Some observation will however be necessary so as to intervene in the case of breakage of this temporary pump or of abnormal water levels.

**Q12** – Requirement for the model of 120/240 volt panels.

**A12** – The kiosk's electric panel is the QOC24UC model of Square-D. The brand of the distribution panels in the cell building is Westinghouse.

**Q13** – On drawing # 2 do we have to connect all the ports between item #1 Ethernet switch and item #3 connection panel which implies connecting 24 cables of cat.6

**A13** – Such as indicated on the drawing and particularly in the list of equipment, all connectors and connection cords must be provided and connected.

**Q14** – After installation of the temporary pump, will the two pumps be able to be dismantled at the same time or will it be one at a time after starting with first one.

**A14** – Following installation of the temporary pump, it will be possible to dismantle the two existing pumps at the same time

**Q15** – For addition of the motor control centre, what is the time slot for the shutdown to the existing equipment during connection?

**A15** – This will have to be coordinated with Parks Canada, there should be some flexibility in the time slot given that the lock will not be in operation when making the connection.

**Q16** – What is the type of electrical plug: 120 volts, 30 amps, straight blade or twist lock?

**R16** – Straight blade or depending on the power plug of the device to be connected

**Q17** – As for the network switches, will they be interrelated to the client's network?

**A17** – The new network will be completely independent from the existing network of the lock (network for office automation and administration), however, this new network is linked to the lock control network (automaton, interface, etc.)

**Q18** – Does the quality of service (QoS) have to be configured in the network switches?

**A18** – Yes

**Q19** – As for the UPS APC, do we have to install and configure the UPS management software? If the answer is yes, does the client provide the required server?

**A19** – No connection of the UPS management systems is anticipated in order to have remote access to UPS alarms and data.

**Q20** – Do we have to modify the configuration of the Eugenius RF equipment and Allen Bradley switches or is it carried out by the client?

**A20** – The client will program the pump control system (automaton, interface, control logics ...). All the programming and configuring in connection with the mandate of the communication network will be carried out by the contractor (addressing, servers, switches, antennas, assembling of computer stations, Allen Bradley switches, link with the water treatment system, ...) and thus ensure the entire functionality of network 2- The workers assigned to work in the pumps' well shall have followed Hydro-Québec's onboarding training.

**Q21** – Does the town of Carillon have a confined space rescue team? And in principle, who responds for confined space rescues when there is work going on in the locks in Carillon for **and/or** by Parks Canada?

**A-** Is it the Carillon municipality, the fire department?

**B-** Is it the Mirabel municipality, the fire department?

**C-** Does Parks Canada have such a rescue team at all times on the premises?

**Important note:** if not, it is necessary to have a rescue-trained team on the premises **at all times** if the municipality does not have a confined space rescue team.

**A21** – The contractor must have the equipment, experience and training required for work in a confined space, therefore he is responsible for taking out the worker from the confined space (harness, adapted stretcher, extension arm, 4-gas detector, etc...). Once the worker is outside, 911 emergency services will cope with the worker.

**Q22** – Do we have to provide certified curves for each of the pumps from the manufacturer?

**A22** – Yes, as requested in article 1.03 of section 22 10 10.

**Q23** – Does the 24-month warranty for the pumps have to come from the pump manufacturer?

I am asking this question because some pump manufacturers will have the discharge line and the discharge head manufactured in workshops other than those of the Bowl Assembly supplier.

Therefore, it will be necessary to provide a document indicating that the entire pump has been manufactured by the same manufacturer and to give proof thereof (assembly: bowl assembly, column assembly and discharge elbow)

**A23** – Yes

**Q24** – Do we have to provide software with the Dell computers (Ex. Microsoft office)?

**A24** – Yes, such as Windows (Windows version such as described in the drawing), and Office Suite.

**Q25** – Does the Tack Cat 6 cable have to be shielded?  
**A25** – Yes

**Q26** – In the quote, in section 01 11 00, article 1.04 (Type of contract); what do you mean by pre-qualified supplier and subcontractor?  
**A26** – We mean that the subcontractor dealing with the network part of the project must have the required qualifications to perform the related duties.

**Q27** – Which standard in the ANSI/HI 14.6 table (standard 1B, 1E, 1U, 2B, 2U or 3B) must the pumps meet (See PDF file, the table by the Hydraulic Institute)?  
Remark: most of the time, the pumps must comply with standard 1B of the Hydraulic Institute. It would be good to indicate the standard to be complied with in the addendum because there are price differences for each of the standards.  
**A27** – See Addendum

**Q28**- Does the "Bowl assembly" pump have to be fitted with wear rings?  
In the quote, there is nowhere any mention about the supply of wear rings for the bowl assembly.  
Remark: It would be important for the pumps to have wear rings if the pumps do not operate regularly so that they do not seize.  
**A28** - Yes, See Addendum

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

**Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.**

**We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.**

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.** Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite. Télécopieur: 418-648-5392

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.** If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

<b>Signé - Signed</b>	<b>Titre - Title</b>	<b>Date</b>
<b>Société - Company</b>		